



?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????
?????????????, ?? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????
?????????? ?????????????? ?? ?????????, ??????????????????? ?? ??????? 27 ?????????
2015, ? ??????? ?? ?????? ?? «???????? ?? ?????» ?? ??????? Yad Vashem ???
????????????, ? ?????? ??????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?????????
???????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ????????? ?????????????.

?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?? ??
???????????? ?? ?? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ???????,
????????????? ??????????????. ??? ?????? ?????????????? ? ????????????? ?????????
????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??, ? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??,
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ??????????? ?????? ??
?? ?????????????.

???? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????? ??????????
???? ?? ?? ??, ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ? ??????? 50.000 ?????????????? ?? ?? ??
????????? ???. «? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ???», ??? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
«????? ?? ?????? ?? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ?????».

? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????????? ?? 300 ??????? ?????? ??????? ?? ??
????? ?? «????????? ?? ?????», ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ???????????, ?
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????
????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????,
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????????, ?? ? ?????????? ?? ??????
?????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ??????. «?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
?? «????????? ?? ?????» ?????????? ?????? ???. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??????????, ?????? ? ??????????, ? ?????????????????? ?? ? ??????????».

?? ?? ?????? ??, ? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ??????????????, ?????
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? 6.000.000 ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
????? ?? ?????????????????? ??, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ??
????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????,
????????? ?????????????? ?????? ?? ????? «?????????». «????? ??????? ?? ?????????????????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ??, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????. ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????

? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ???, ?????????? ?
?????????????. ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
????? ???, ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????», ?????????? ?
?????????.

? ???????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ???
??????? ???????? ?? ???????? ?????????? ??? ?????????????????, ??? ???????? ? ?????????? ???
????????? ?????????? ???????? ??? ?????????????????, ?????? ??????, ? ?????? ??????????: «?
??????? ??? «????????? ??? ??????» ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????
?????????. ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??????, ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?? ???????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????????
????? ?? ????? ? ??????. ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????
??? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ???, ??? ??????????????, ?? ?????????????, ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????».

?? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????
??? ??? ?????? Yad Vashem, ?? ?????? ?????????? ?? 1953 ??? ?????????????? ?? ? ?????????
????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????. ??? ??????????, ??????
??? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????,
??? ??????????????, ??? ???????? ??? ??? ?????????????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????
????? «????????? ??? ??????», ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??? ??
????????? ??????????.

????????????? ?????? ??? ?????????? ???????? ?? ?????????? ??? 28^{??} ??? ?????????????????, ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????,
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????.

????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ??????: «?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??' ?????? ?? ??
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????, ?????? ??????????, ?????? ??????????. ? ?????????????
????? ? ?????????? ?????? ??? ??????».

????? ??? ?????????? ??? ???????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????, ?
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ???
??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????, ?????? ??????
?????????, ?????? ? ??????????.

????????????? ? ?????????? ??? ??? ??????????????:

?? ?????????????: ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????

? ?????????????: ?????????? ?????????-????????????????, ???, 1942

Η ιστορία:

? ?????????????? ??????, ?????? ??? ??? ??????, 7 ??? 2 ????, ?????? ?????? ??????

????? 25 ????????? 1944, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????, ??????
??????? ??? ?? ???????? ??? ?????????????, ??? ???????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????

??? , ?? ?????? ?????????? ?? ?????????-???????????? ?? ?? ??????????. ? ?????? ??
????????, ??? ? ?? ?????, ?? ? . ????? 56, ??? ???? ????????????? ????? ?? ????? ??
?? ???? ?? ???? ??????? ?? ? ? ??????????. ??? ? ???? ??, ?????? ? ??????????
?????, ?? ? ? ? ? ?????, ? ????????? ?? ? ? ??????. ?? ????? ???? ? ?
???????????? ?????? ??, ?????, ?? ???? ???? ?? ????????? ??, ????????? ?? ?? ?????????
?????. ? ????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ? ?????, ?? ?????? ? ?????
?? ? ???? ???? . ??? ? ????????? ?? ????????? ?? ?????? ?? ?????, ????????? ?? ?????:
«??? ? ?????? ?? ?? . ? ?????? ?? ???? ?? ? ? ??, ????????? ?? ? ? ?????????... ?
?? ?????? ???? , ?? ? ? ?????? ?? ? ? ??????...».

? ?????????????????, ????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????, ????????? ??
???????? ??????? ? ? ? ?????? ? ? ??????. ?? ??? : «?? ?????? ?? ? ? ?????. ?????
?? ? ? ?????? ?? ? ? ? ,?? ????? ? ? ???? ??, ? ? ????? ? ? ? ? ? ? ».

??? ???? ?????? ???? ???? ???? ? ? ????????????? ? ? ???? ? ? ????????? ?????? ?? ? ?
????? ??, ? ?????????????????? ???? ? ? ? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ? ? ?????? ????
?? ? ? ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ?????????, ?????? ? ???? ???? ???? ?????. ???
? ???? ? ? ???? ? ? ? ? ? ? ????????????? ????????? ? ? ????????? ?????? ??????????,
?? ????????????????? ?????? ???? ????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ????????? ? ?
???????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?????????-????????????.

???? ? ?????? ?? ???? , ? ?????? ???? , (? ???? ???? ????????? ? ? ? ? ????????? ????
?? ????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????????) ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ?????????,
????? ? ? ????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? . ? ?????? ???? ? ? ????????? ? ?
????? ? ? , ? ? ????????? ? ? ???? . ????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ????????? ? ? ? ? ? ?
?? .

? ? ?????? ?????? ???? ???? ???? (?? ?????????) ? ? ? ? ???? ? ? ? ? ?????????
????????????, ? ? ???? ? ? ???? ???? . ??? ????????? ? ? ?????????, ??? ? ? ????
?? . ??? ? ? ????????? ????????? ???? , ? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ????????? ???? ???? . ???
???????? ???? . ???
???????????? ???? ??????, ?????? ? ? ?????????????????, ????????????? ?????????, ?
?????. ? ????????? ? ? ?????????
???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? . ? ?????? ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? , ????? .

???? ?????? ? ? ???? ? ? ?????????, ? ???? ? ? ???? , ????? ? ? ???? . ? ?????????,
?? ???? ? ? ???? , ?????? ???? ? ? . ? ???? ?????????????, ?? ???? ???? , ?? ????
???? ? ? ???? , ?? ????????? ... «??? ????????? ? ? ? ? ? ?
????????????», ??? ? ????????? ????????????? . ? ?????? ???? ????????????? ? ? ?????????
?? ????????????????? ??????
???????? .

? ????????? ? ? ????????? ???? ????????? ? ? ????????? . ? ?????? ? ? ?????????, ??????,
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ?? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ??????. ? ? ????
???????????????? ?????? ???? . ?
????? , ?? ? ? ? ? ? ?
?? . ?? ? ? ? ? ? ? , ? ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? . ??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?? ? ? ? ? ? ? ? ? . ?? ,

??? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ??? ???????, ??? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????.

? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ????, ?????? ??? ? ?????????? ??
????????? ??? ??? ?????. ? ?????? ??? ??????????, ??? ? ?????????????? ??? ?????? ???
?????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??
????? ??? ??? ??????????-????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????. ? ??????
??????? ? ??????, ?????????????????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
?????????.

??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????-
?????????????, ??? ?????????????? ?? 1927, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????
«?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??
????? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ??????????-
?????????????. ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??
??????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???».

[????: www.alterthess.gr, 27.4.15, ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????]